

EL PLAGIO ACADÉMICO

*Presentación basada en el documento “Academic
Plagiarism Defined” de Irving Hexham*

<http://www.ucalgary.ca/~hexham/study/plag.html>

Adaptación: Estefanía Tello y Beatriz Zepeda

¿QUÉ ES EL PLAGIO?

SEGÚN EL DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA:

EL PLAGIO ES:

“La acción y efecto de plagiar; copiar en lo substancial obras ajenas, dándolas como propias”.

En la normativa de centros académicos en el país:

- *Universidad San Francisco de Quito:*
“Atribuirse el uso de las ideas escritas, publicadas o no publicadas de otra persona, tanto si este uso consiste en materia citada textualmente como si consiste en ideas parafraseadas”.

- *Universidad Andina Simón Bolívar:*
“Utilización y transcripción de textos ajenos haciéndolos pasar por propios o sin indicación de la respectiva referencia bibliográfica, tanto en trabajos escritos de asignatura o módulo, monografías o tesis”.

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales:

“Copia textual o parcial de un texto, documento o referencia académica. El plagio se constituye como el hacer propio el trabajo de otro.”

Entonces, el plagio es un ROBO

El plagio es un problema serio porque destruye toda la práctica académica.

¿De que otra forma podrían los profesores medir el nivel de aprendizaje de un estudiante, reconocer la excelencia al momento de otorgar honores o una recomendación, si no es en base a la creencia de que su trabajo escrito es en realidad su propio trabajo?

Características del plagio:

1. Es el intento de engañar a un lector a través de la apropiación y representación del trabajo y las palabras de otro como si fueran propias.
2. El plagio académico ocurre cuando quien escribe usa repetidamente más de cuatro palabras de una fuente impresa sin el uso de comillas y sin una referencia precisa a la fuente original en un trabajo que el autor presenta como su propia investigación y estudio.
3. El parafraseo continuo sin interacción seria con puntos de vista de otra persona es también una forma de plagio en el trabajo académico.

Tipos de plagio

1. Plagio directo

Se comete cuando:

- No se reconoce al autor original, ni se usan comillas.
- Se hacen cambios mínimos en a estructura de la oración, cambios de minúsculas a mayúsculas, se cambian palabras, para hacer que el texto se vea como trabajo original.

Plagio directo ...2

Ejemplo:

Texto original:

Con la modernidad, la primacía económica se hace cada vez mayor: ella orienta a los demás órdenes, los perturba e influye sobre ellos. Exagera las desigualdades, encierra en la pobreza o la riqueza a los copartícipes de la economía-mundo, les asigna un papel, y, al parecer, por muy largo tiempo.

(Fuente: Fernand Braudel, *Civilización material, economía y capitalismo, siglos XV-XVII. Tomo III. El Tiempo del Mundo*. Madrid: Alianza Editorial, 1984, p. 30).

Plagio:

Con el advenimiento de la Modernidad, la preeminencia de lo económico es cada vez mayor haciendo que el orden económico oriente a los demás órdenes, los perturbe e influya sobre ellos. Exagera la existencia de desigualdades, encierra en la pobreza o la riqueza a los copartícipes de la Economía-Mundo, les asigna un papel por un tiempo bastante largo.

Nota: Se realizan cambios mínimos en el texto aumentando palabras (orden económico); se ponen mayúsculas (Modernidad, Economía Mundo) y no se hace ninguna referencia del autor.

Uso correcto:

Braudel escribe, “con la modernidad, la primacía económica se hace cada vez mayor: ella orienta a los demás órdenes, los perturba e influye sobre ellos. Exagera las desigualdades, encierra en la pobreza o la riqueza a los copartícipes de la economía-mundo, les asigna un papel, y, al parecer, por muy largo tiempo” (Braudel, 1984:30)

2. Plagio citando al autor original pero sin el uso adecuado de comillas o de referencias

Aunque se reconoce al autor real, el plagio tiene lugar porque el texto original es reproducido con muy pocos cambios sin que se usen comillas o notas al pie.

Ejemplo:

Texto original:

El análisis del discurso no concierne solamente a una disciplina única. La focalización original sobre la lingüística y la gramática ya se ha ampliado, especialmente hacia las ciencias sociales.

(Fuente: Teun van Dijk, *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*, Barcelona: Paidós, 1990, p. 43).

Plagio:

De una forma brillante, van Dijk observa que el análisis del discurso no concierne solamente a una disciplina única. La focalización original sobre la lingüística y la gramática ya se ha ampliado, especialmente hacia las ciencias sociales.

Nota: a pesar de que se reconoce la contribución de van Dijk, no se usan apropiadamente las comillas ni se hace referencia específica a la fuente de la que se extrajo el material.

Uso correcto:

Van Dijk observa que “el análisis del discurso no concierne solamente a una disciplina única. La focalización original sobre la lingüística y la gramática ya se ha ampliado, especialmente hacia las ciencias sociales” (Van Dijk, 1990:43).

3. Plagio simple usando una referencia o nota al pie

- Se provee una referencia del autor.
- No se usan las comillas, a pesar de que las reglas académicas para citar demandan su uso.
- Se cambian algunas palabras del texto, pero no se hace una verdadera paráfrasis
- ES EL TIPO MÁS COMÚN EN FLACSO

Ejemplo:

Texto original:

La confusión entre exactitud descriptiva y pertinencia analítica ha conducido no solamente a que la teoría económica se viese criticada desde puntos de vista en gran parte irrelevantes, sino también a malentendidos respecto a la misma y a encaminar en dirección errónea los esfuerzos para reparar los supuestos defectos.

(Fuente: Milton Friedman, *Ensayos sobre Economía Positiva*, Madrid: Editorial Gredos, 1967, p. 36).

Plagio:

En sus *Ensayos sobre Economía Positiva*, Friedman observa que el desconocimiento de las diferencias entre exactitud descriptiva y pertinencia analítica ha llevado a que la teoría económica se viese criticada desde puntos de vista en gran parte irrelevantes. Esto ha llevado a malentendidos respecto a la misma y a una forma errónea de encaminar los esfuerzos para reparar los defectos que en realidad no existen (Friedman, 1967).

Nota: a pesar de que se incluye una referencia, ésta no provee información completa. No se utilizan comillas a pesar de que se reproduce de forma exacta partes del texto. Además, se cambian algunas palabras (confusión por desconocimiento de diferencias) con las que se disimula el plagio.

Uso correcto:

En sus *Ensayos sobre Economía Positiva*, Friedman observa que “la confusión entre exactitud descriptiva y pertinencia analítica ha conducido no solamente a que la teoría económica se viese criticada desde puntos de vista en gran parte irrelevantes, sino también a malentendidos respecto a la misma y a encaminar en dirección errónea los esfuerzos para reparar los supuestos defectos” (Friedman, 1967:36)

4. Plagio complejo usando una referencia

- Existe una referencia al autor original pero en ésta no siempre se encuentran señaladas con exactitud las páginas correctas de la fuente.
- Se usa el parafraseo para condensar argumentos largos, pero existe muy poca o ninguna indicación de que este pasaje está siendo parafraseado.
- Las comillas no se emplean de manera apropiada, a pesar de que muchas palabras y frases del texto original se reproducen textualmente.
- En algunos casos se encuentra un intento deliberado por cambiar la apariencia de las frases, sin variar los contenidos, para hacer que el plagio sea menos notorio.

Texto original:

La palabra Estado entra en el vocabulario político en Italia, en expresiones como “Estado de Florencia” y “Estado de Venecia” para caracterizar las formaciones políticas en las que la terminología medieval (*regnum, imperium o civitas*) era manifiestamente inadecuada. Es Maquiavelo quien primero registra este uso al principio de *El príncipe*: “todos los Estados, todos los dominios que ha tenido y tiene un imperio sobre los hombres son o repúblicas o principados”. La palabra Estado se convierte en importante y necesaria solo cuando comienza a designar una *Herrschaft*, un dominio caracterizado por la presencia estructural, impersonalidad y efectivo control territorial sobre todo el territorio en que se presume su jurisdicción. (Fuente: Giovanni Sartori, *¿Qué es la democracia?*, Buenos Aires, Taurus, 2003, p. 202 y 203).

Nota: El texto original proviene de más de una página, cita a otro autor y contiene vocablos extranjeros como regnum, imperium, civitas y Herrschaft.

Plagio:

El vocablo Estado entra en el vocabulario político en Italia, en expresiones como “Estado de Florencia” y “Estado de Venecia” para caracterizar las formaciones políticas en las que la terminología medieval era manifiestamente inadecuada (Sartori, 2003: 202). Fue Nicolás Maquiavelo quien registró por primera vez este uso en su obra el príncipe indicando que todos los Estados, todos los dominios que ha tenido y tiene un imperio sobre los hombres son o repúblicas o principados (Maquiavelo, *El príncipe*). La palabra Estado se convierte en importante y necesaria sólo cuando comienza a designar un dominio caracterizado por la presencia estructural, impersonalidad y efectivo control territorial sobre todo el territorio en que se presume su jurisdicción.

Razones:

- 1) Copia exactamente frases del texto original sin usar comillas.
- 2) Hace dos citas, una de Sartori y otra de Maquiavelo, de forma que lleva al lector a creer que quien escribe está citando directamente a Maquiavelo como si lo hubiese leído, cuando en verdad se reproduce lo que Sartori resalta del texto de Maquiavelo.
- 3) No se indica que el texto proviene de dos páginas del texto de Sartori y no de una.

Uso correcto:

Sartori apunta que

la palabra Estado entra en el vocabulario político en Italia, en expresiones como “Estado de Florencia” y “Estado de Venecia” para caracterizar las formaciones políticas en las que la terminología medieval (*regnum, imperium o civitas*) era manifiestamente inadecuada. Es Maquiavelo quien primero registra este uso al principio de *El príncipe*: “todos los Estados, todos los dominios que ha tenido y tiene un imperio sobre los hombres son o repúblicas o principados (2003: 202).

Y añade:

la palabra Estado se convierte en importante y necesaria solo cuando comienza a designar una *Herrschaft*, un dominio caracterizado por la presencia estructural, impersonalidad y efectivo control territorial sobre todo el territorio en que se presume su jurisdicción (Sartori, 2003:203) .

5. Plagio con comillas sueltas

- Se comete cuando se continúa reproduciendo una cita textual una vez que se han cerrado comillas.

Ejemplo:

Texto original:

Al considerar problemas relativos a los asuntos internacionales, tanto los analistas profesionales como los hombres comunes proceden de una manera directa, informal y no-teórica. Sin embargo, el examen cuidadoso de las explicaciones de acontecimientos tales como la instalación soviética de misiles en Cuba revela una sub-estructura teórica más compleja.

(Fuente: Graham Allison, *La esencia de la decisión*, Buenos Aires: GEL, 1988, p. 22)

- Plagio:

Allison plantea que “al considerar problemas relativos a los asuntos internacionales, tanto los analistas profesionales como los hombres comunes proceden de una manera directa, informal y no-teórica” (Allison, 1988:22). Sin embargo, el examen cuidadoso de las explicaciones de acontecimientos tales como la instalación soviética de misiles en Cuba revela una sub-estructura teórica más compleja.

- Uso correcto:

Allison plantea que

al considerar problemas relativos a los asuntos internacionales, tanto los analistas profesionales como los hombres comunes proceden de una manera directa, informal y no-teórica. Sin embargo, el examen cuidadoso de las explicaciones de acontecimientos tales como la instalación soviética de misiles en Cuba revela una sub-estructura teórica más compleja (Allison, 1988:22).

ES IMPORTANTE TOMAR EN CUENTA

Toda cita textual de más de tres renglones debe ir:

- Separada del texto principal
- Sin comillas
- Con sangría derecha e izquierda de 1 cm.
- A renglón seguido (espacio simple)

EJEMPLO:

Como afirman Herrera y Ramírez:

El nuevo mapa migratorio de América Latina, con un aumento vertiginoso de la emigración andina hacia Europa, un recrudecimiento de las migraciones transfronterizas y una permanencia de los flujos hacia Estados Unidos, a pesar del recrudecimiento de sus políticas migratorias, ha impulsado este renacer de los estudios migratorios (Herrera y Ramírez, 2008:13).

Así, los estudios migratorios en las últimas décadas del siglo XX se presentan como...

AL HACER MODIFICACIONES A UNA CITA TEXTUAL SE DEBE:

Señalar omisiones y/o modificaciones hechas por el /la autor/a del texto mediante el uso de corchetes:

Como afirman Herrera y Ramírez:

El nuevo mapa migratorio de América Latina, con un aumento vertiginoso de la emigración andina hacia Europa, un recrudecimiento de las migraciones transfronterizas y una permanencia de los flujos hacia Estados Unidos [...] ha impulsado este renacer de los estudios migratorios (Herrera y Ramírez, 2008:13)

6. El parafraseo como plagio

- Ocurre cuando:
 - 1) se parafrasea sin referencia a la fuente original y/o cuando
 - 2) a pesar de que se menciona la fuente, el parafraseo es continuo y extenso sin la adición de nuevo material que permita interacción o añada información.
- Los trabajos académicos exigen pensamientos originales y reflexiones críticas sobre los puntos de vista de otras personas y no únicamente la repetición.
- Las normas de la academia demandan que todos los pasajes parafraseados sean claramente identificados como tales.

PARAFRASEO...2

- El parafraseo es **aceptable** cuando:
 - a) no domina por sobre el trabajo de quien escribe
 - b) se utiliza para permitir al autor interactuar críticamente con los puntos de vista de otra persona
 - c) el argumento del texto original es re-escrito en palabras diferentes

Ejemplo:

Texto original:

Durante la Guerra Fría, la agenda de Estados Unidos hacia América Latina fue diseñada sobre los parámetros teóricos realistas que sitúan a los Estados unitarios, que compiten por poder, como los actores únicos y exclusivos del sistema internacional. Esta agenda estuvo marcada por el tema de seguridad, bajo el supuesto de que el verdadero peligro que amenazaba a la región consistía en la expansión comunista. [...] Con el fin de la Guerra Fría, la agenda norteamericana reorientó el tema de seguridad militar frente a la amenaza comunista hacia la inclusión de temas económicos, sociales y humanitarios.

(Fuente: Katalina Barreiro, “La agenda de política exterior Ecuador-Estados Unidos”, en Adrian Bonilla (Ed.) *Orfeo en el Infierno. Una agenda de política exterior ecuatoriana*. Quito: Flacso Ecuador, pp. 231 y 232).

Plagio:

La agenda de Estados Unidos hacia América Latina durante la Guerra Fría fue diseñada sobre bases teóricas realistas situando al Estado como el centro que compite por poder y priorizando el tema de seguridad, para evitar la expansión comunista. Con el fin de la Guerra Fría, la agenda norteamericana se reorientó para priorizar temas económicos, sociales y humanitarios.

Nota: No existe referencia a la fuente. Tampoco se presenta otro argumento más que el parafraseo.

Uso correcto:

La política exterior de Estados Unidos se ha ido modificando de manera importante en respuesta a los cambios del contexto internacional. En el caso de la política hacia América latina, esto ha sido particularmente notorio. Como lo plantea Barreiro, de estar enfocada en el tema de la seguridad –concebida como contención del comunismo– durante la Guerra Fría, la política exterior de Estados Unidos hacia América latina pasó a priorizar, tras la caída del Muro de Berlín, los temas de desarrollo económico y social (Barreiro, 2002:231-232).

7. El “auto-plagio” o fraude de reciclaje

- Se comete “auto-plagio” o fraude de reciclaje cuando dos trabajos solo cambian en su apariencia pero son presentados como dos trabajos distintos.
- Es un intento de engaño porque no se da una indicación de que el trabajo está siendo reciclado y se pretende disfrazarlo con cambios que hacen que el texto se vea significativamente diferente, cuando en realidad permanece sin cambios en su argumento central.
- Debe ser distinguido de un reciclaje legítimo del trabajo propio que, en mayor o menor grado, es una acción que todos practican.

- Muchas universidades publican reglas que impiden a l@s estudiantes de entregar el mismo ensayo para obtener créditos en diferentes asignaturas.

En FLACSO Sede Ecuador, el Reglamento General Interno de Programas Docentes, en su artículo 191, considera como una de las faltas a la ética académica, sujeta a sanciones, la “presentación de un mismo trabajo escrito para cursos distintos, sin la autorización de los profesores que hayan dictado esas materias y la aprobación de la comisión docente”

Conocimiento /dominio público

- Se entiende por conocimiento o dominio público hechos que pueden encontrarse en muchos sitios y que son conocidos por mucha gente.

Ejemplo: La dolarización en el Ecuador tuvo lugar en 1999.

- Sin embargo, sí se necesita documentar hechos que no son de dominio público o ideas que interpretan acontecimientos o situaciones.

El Plagio y el Internet

- Es un problema de creciente magnitud: Existe un creciente acceso a internet y una incontable cantidad de fuentes disponibles, no todas de naturaleza confiable.
- En la mayoría de los casos, aplican las mismas reglas que para el material escrito: cuando el que escribe debe mencionar ideas o referencias de un sitio de Internet, debe citar esa fuente.
- Si un/a escritor/a quiere utilizar información visual o gráficas de un sitio de Internet, por lo general aplican las mismas reglas.
- No todas las fuentes son confiables

Formas de citar

- Citar significa poner expresamente, dentro del texto que uno está escribiendo, que está tomando palabras, ideas o cifras, de otra parte.
- *¿Qué se debe citar?*
 - a) Todos los datos, cifras, estadísticas que no sean de conocimiento común.
 - b) Las fuentes de donde proviene la información sobre la cual se elaboró una tabla / cuadro
 - c) Teorías o ideas específicas que han sido propuestas por otra persona.
 - d) Cualquier información específica que NO sea de conocimiento público

La mejor política para adoptar es: cuando haya duda de si algo es de conocimiento público, citar la fuente.

¿Cuándo se usan comillas?

- La regla empírica aceptada es después de tres palabras reproducidas textualmente. Esto significa que **se debe usar comillas para cualquier texto copiado de otro trabajo que contenga cuatro o más palabras copiadas.**
- Cuando se utiliza un término textual acuñado por un autor particular y reconocido así por la comunidad académica.

Ejemplo: “estiramiento conceptual” / “*concept stretching*” (Sartori: 1970)

¿Cómo citar?

- FLACSO tiene la siguiente política:
- Toda referencia en el texto principal en paréntesis: (Smith *et al.*, 2008:7)
- Notas de pie **exclusivamente** para comentarios o aclaraciones
- Toda referencia que aparezca en el texto debe ser incluida en la bibliografía. Ejemplo:
Smith, Steve *et al.* (2008) *Foreign Policy*.
Oxford, OUP.

Cómo citar...2

Cita de un libro:

(Aróstegui, 1995:13)

En la bibliografía aparece como:

Aróstegui, Julio (1995). *La investigación histórica*. Barcelona, Crítica.

Cómo citar...3

Cita de un capítulo en un libro:

Giarracca y Bidaseca (2004:37)

En la bibliografía aparece como:

Giarracca, Norma y Bidaseca, Karina (2004). “Ensamblando las voces: los actores en el texto sociológico” en Kornblit, Analía (coord.). *Metodologías cuantitativas en ciencias sociales*. Buenos Aires, Biblos, pp.35-47.

También debe constar en la bibliografía:

Kornblit, Analía (coord.) (2004). *Metodologías cuantitativas en ciencias sociales*. Buenos Aires, Biblos.

Cómo citar...4

Cita de un artículo en revista:

(Checkel, 1999:85)

En la bibliografía debe aparecer:

Checkel, Jeffrey (1999). “Norms, Institutions and National Identity in Contemporary Europe” en *International Organization*, 43 (1), pp.83-114.

Cómo citar...5

Cita de una cita:

...sus cálculos se emplean para explicar la necesidad de tener capacidad destructiva en niveles que George Kennan ha caracterizado como “de tan grotescas dimensiones que desafían el entendimiento racional” (Kennan, 1981:14 citado en Cohn, 1987:688).

Cita de cita (sigue)

- En la bibliografía deben aparecer ambas publicaciones, aunque una de ellas no se haya consultado directamente:

Cohn, Carol (1987). “Sex and Death in the Rational World of Defense Intellectuals” en *Signs*, 12 (4), pp.687-718.

Kennan, George (1984). “A Modest Proposal” en *New York Review of Books*, julio de 1981, p.14.

SANCIÓN DEL PLAGIO EN FLACSO

- LA PRIMERA VEZ:
- NOTA DE “CERO” EN EL TRABAJO EN EL QUE SE COMETA PLAGIO
- NOTIFICACIÓN A LA COMISIÓN DOCENTE
- REGISTRO DEL INCIDENTE EN SU EXPEDIENTE

- SI SE REINCIDE:
- EXPULSIÓN DEL PROGRAMA Y NOTIFICACIÓN AL CONESUP.

El plagio académico es un problema serio. Se requieren definiciones compartidas, ejemplos, estándares y sanciones.

“Una sola calificación fraudulenta puede, en la práctica, hacer la diferencia; una serie de éstas ciertamente lo hará. En este caso, alguna otra estudiante, tal vez más honesta, que debería haber obtenido la beca, la admisión o el trabajo, habrá sido agraviada en sus derechos” (Intervención del profesor Hoke Robinson en el Foro Humanista).